

# 《周煦良文集6译文卷》

## 图书基本信息

书名：《周煦良文集6译文卷》

13位ISBN编号：9787532741458

10位ISBN编号：7532741451

出版时间：2006-12

出版社：上海译文出版社

作者：周煦良

页数：358

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

## 《周煦良文集6译文卷》

### 内容概要

本书作者周煦良(1905—1984)是我国著名英国文学翻译家、教授、诗人、作家。《周煦良文集》收集了作者的主要译著和论著。

周煦良先生的主要译作有1932年诺贝尔文学奖得主、英国作家高尔斯华绥的《福尔赛世家》三部曲(《有产业的人》、《骑虎》、《出租》)、英国作家毛姆的《刀锋》等小说和《美学三讲》、《存在主义是一种人道主义》、《关于托勒密和哥白尼两大世界体系的对话》等哲学方面的译作以及《西罗普郡少年》等译诗。作者在六十年代曾受教育部委托主编高校文科教材《外国文学作品选》。

作者的论著收集在《舟斋集》中,其中有多篇关于翻译理论和技巧的论文,由于这些文章是作者五十余年教学、翻译经验的总结,因而具有很高的学术水平和实践指导意义。数篇文学译著序言,由于作者具有渊博的英国文学、哲学学识,所以这些序言也都是高质量的英国文学研究论文。

作者自青年时代起就致力于新诗格律的探讨,一方面通过自己的诗作,一方面通过译诗来作实验,直至暮年,从未止歇。本书收录了他论新诗格律的文章多篇,也收录了他的部分诗作。他在这方面的主张和实践,在中国现代文学史上有其应得的一席之地。作者还作有多篇研究中国古代诗歌、小说的文章,由于从广阔的中西文学视角出发,所以这些文章都各有其独创之见。

作者还是一位文笔优美的散文家,本书所收散文,或叙见闻,或记经历,或谈收藏,描绘生动,情采斐然,向为文学界所称道。

本卷为《福尔赛世家》三部曲之二《出租》。《福尔赛世家》是英国作家高尔斯华绥的重要作品。《出租》叙述福尔赛家族第四代索米斯后代的命运。

## 《周煦良文集6i译文卷》

### 作者简介

周煦良（1905.8.8—1984.1.22），安徽至德（今东至）人，1920年入上海大同学院读书，因参加“五卅”运动并反对校方而被迫离校，后入光华大学化学系。1928年赴英留学，得爱丁堡大学硕士学位。1933年底参加福建人民政府反蒋抗日运动。失败后流亡香港，越数月返沪，开始翻译活动，由开明书店出版《神秘的宇宙》，又至北平，从事写作，在《大公报》上发表新诗和散文。历任暨南大学外文系教授、光华大学英文系主任、华东师大外语系主任，《外国哲学社会科学文摘》副主编，中国作家协会上海分会书记处书记、上海文联副秘书长、上海外国文学学会副会长等职。最后调任上海社会科学院情报所任研究员，从事著译和科研工作。

## 书籍目录

### 第一卷

第一章 邂逅

第二章 精细的芙蕾·福尔赛

第三章 罗宾山

第四章 古墓

第五章 家乡的原野

第六章 乔恩

第七章 芙蕾

第八章 草原牧歌

第九章 戈雅

第十章 三人行

第十一章 二重奏

第十二章 神经

### 第二卷

第一章 母与子

第二章 父与女

第三章 会见

第四章 格林街

第五章 纯福尔赛事务

第六章 索米斯的私生活

第七章 琼插手进来

第八章 背城借一

第九章 种下祸胎

第十章 下决心

第十一章 梯摩西的预言

### 第三卷

第一章 老乔里恩显灵

第二章 供状

第三章 伊琳！

第四章 索米斯盘算

第五章 一门心思

第六章 走投无路

第七章 使命

第八章 忧郁的调子

第九章 橡树下

第十章 芙蕾的婚礼

第十一章 老一辈福尔赛的最后一个

# 《周煦良文集6译文卷》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)